

Beiblatt | Supplemental Sheet




SBM-App Modul Update SBM-App module update

DE

Die SBM-App Module mit älteren Firmware-Versionen werden beim ersten Anschließen automatisch ein Firmware-Update durchführen, sobald sie sich mit Internet verbinden. Das Update kann bis ca. 5 Minuten dauern (bei normaler Verbindung und DSL Anschluss).

Bei Unterbrechung (z.B. unterbrochene Stromversorgung, Internetverbindung) wird der Update-Vorgang nach einem Reboot neu gestartet und wiederholt.

Der Update-Vorgang wird mit Status-LED signalisiert:

Status-LED Anzeige	
Update läuft	Grüne LED (B) blinkt schnell 
Update-Fehler	Rote LED (C) leuchtet mit großen Abständen auf 
Update abgeschlossen	Grüne LED (B) leuchtet dauerhaft 




Die grüne Status LED A wird sporadisch blinken, wenn das Netzwerk verbunden ist und Datenverkehr stattfindet, unabhängig von der Betriebsart.

EN

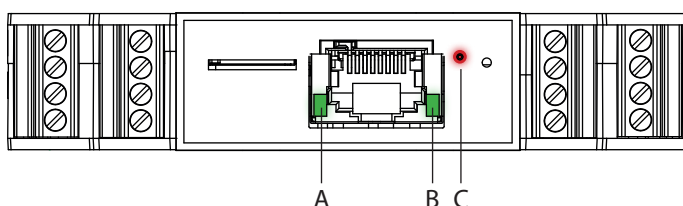
The SBM-App modules with an older firmware will automatically carry out an update upon the first internet connection. The update can take up to 5 min by a normal internet connection.

By an interruption (e.g. power or internet connection loss) the device will reboot, search for the firmware update and launch the update process from the beginning.

The update process will be indicated with the red and green status LEDs:

Status LED indication	
Update in progress	Green LED (B) flashes fast 
Update error	Red LED (C) lights on with large intervals 
Update completed	Green LED (B) continuously on 

The green status LED A will be sporadically flashing when a network connection is established and data exchange takes place, independently to the operation state.



A. Grüne LED | green LED
B. Grüne LED | green LED
C. Rote LED | red LED

